

Oprindelig meddelelse

Fra: [REDACTED]

Til: "Thorsten Sadowsky" [REDACTED] Sendt: 15. juli 2004 14:01

Emne: Domsafsigelse

> Paris, den 15. juli 2004

> Ds/mc

> Vedr.: Domsafsigelse

> Kære Thorsten og Inge,

>

> Vi har netop fra retten i Tours modtaget udskrift af retsbogen

> vedrørende dom afsagt den 10. juni (som nævnt netop modtaget) i adoptionsagen.

> Desværre giver retten os ikke medhold i vor påstand om at tilsidesætte adoptionsdommen, afsagt af Tribunal Civil de Port-au-Prince den 10. september 2002, under henvisning til et i øvrigt særdeles fyldestgørende sæt præmisser.

> Det er faktisk slående, hvor detaljeret de tre dommere (på dommens 9 > sider) gennemgår det faktiske og det juridiske grundlag for resultatet, idet den væsentligste præmis dog synes at være, som frygtet, henvisningen til "status quo" - altså det forhold at Jonathan nu har boet i længere tid i Frankrig hos familien Vincent.

>

> Dommerne udleder heraf, at de psykiske problemer forbundet med en tilsidesættelse af adoptionen, foretaget til fordel for familien Vincent f.s.v.a. Jonathan, vil være dramatisk og at han ved nu at skulle sendes

> til Danmark - selvom dette måtte medføre en gunstig familiesammenføring i forhold til broderen - vil blive udsat for en traumatisk "kulturel, sproglig og familiemæssig oplevelse".

> Som nævnt har problemet i denne sag trods vor anstrengelser for at få fremskyndet processen jo hele tiden været at "tid skaber ret" således, at en principielt retstridig tilstand, går hen og bliver retsbeskyttet, simpelthen fordi konsekvenserne ved at ændre tilstanden overskygger de gavnlige virkninger forbundet dermed.

> Dette argument er ganske klart det vigtigste i domsagsigelsen, som iøvrigt også henviser til en vis tvivl vedrørende fødselsdatoer, samt forskellige formelle argumenter såsom muligt fravær af endelig retskraft f.s.v.a. den danske adoptionsbevilling samt det betimelige i at søge en løsningsmodel baseret på fælles ferieophold o.lign. fremfor opsplnitning af en allerede etableret familiemæssig relation.

> Jeg sender dommen pr. fax (venligst angiv faxnummer) således, at I kan få den oversat i sin helhed, hvorved dog bemærkes, at det vigtigste juridiske argument jo fra vores side stedse har været en henvisning til "varetagelse af barnets tarv" som en folkeretlig forpligtelse, påhvilede den franske stat og dermed de franske adoptionsmyndigheder.

> Intet er i dommen siges direkte om den franske republiks folkeretlige forpligtelser i forbindelse med denne sags behandling, herunder den præliminære accept af adoptionen ved de franske

myndigheders side og den langsommelige sagsbehandling som i sig selv kan udgøre en misligholdelse af folkeretlig karakter.

> Problemet i denne forbindelse er imidlertid, at en sådan sag kun kan

> rejses af kongeriget Danmark og ikke af Jer personligt.

>

> Jeg foreslår, at I anmoder justitsministeriet om at se nærmere på dette spørgsmål og står gerne til rådighed for ministeriet i denne forbindelse.

> Jeres eneste retsmiddel som privatpersoner består i appelmuligheden og jeg vil lade Jer overveje om en appel bør foretages.

> På det foreliggende grundlag har jeg imidlertid svært ved at se, at appelretten vil tilsidesætte byrettens afgørelse. En appelsag vil jo kun styrke statusquo-argumentet.

> Jeg blev i sin tid kontaktet af en journalist fra Danmark Radio og > lovede at give tilbage, når vi fik dommen, men vil naturligvis ikke gøre dette, før jeg har hørt fra Jer.

>

> Bedste hilsner,

> [REDACTED]